



UNE MER D'HISTOIRE, DE SPIRITUALITÉ ET DE SAVOIR-FAIRE

A SEA OF HISTORY, SPIRITUALITY AND SKILLED TRADES

Les Iles de Lérins constituent le cœur historique des Pays de Lérins dont l'actuel territoire est précisément celui contrôlé par l'Abbaye de Lérins jusqu'au 19ème siècle. 21 moines vivent leur foi sur l'île Saint Honorat, tout en offrant aux visiteurs la possibilité de découvrir l'Abbaye et de déguster leur production locale de vins.

The Lérins Islands are truly the historical heart of the "Pays de Lérins", the very same territory that was controlled by the "Abbaye de Lérins" until the 19th century. 21 monks currently reside on the Saint Honorat Island, giving visitors the opportunity to discover the Abbey and to taste their local wine production.

La Mer de Lérins compte également 30 pêcheurs locaux, rassemblés au sein de la Prud'homie de Cannes. Ils rapportent chaque jour leur pêche artisanale. La fraîcheur et la qualité de ces produits sera prochainement mis à l'honneur au travers d'une reconnaissance "Origine Garantie – Mer de Lérins", proposée sur les marchés locaux et dans les restaurants partenaires.

The "Mer de Lérins" is also home to 30 local fishermen, gathered under the Jurisdiction of Cannes. Every day, they bring back the product of their traditional fishing. Its freshness and quality will soon get full recognition through the "Origine Garantie – Mer de Lérins" label, which will be found in local markets and participating restaurants.



Communauté d'Agglomération des Pays de Lérins
CS 50 044- 06414 Cannes Cedex
Tél : 04 89 82 27 00 - Fax : 04 89 82 27 20



Jun MIMXIV - Textes et photos non contractuels - ne pas jeter sur la voie publique - Photos : J. Kélagopian © - Traduction : G.L.S (Garnier Language Services 06 85 96 19 20) - Imprimé avec des encres végétales



LA MER DE LÉRINS

L'ESPACE NATUREL MARITIME DE
LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION
DES PAYS DE LÉRINS





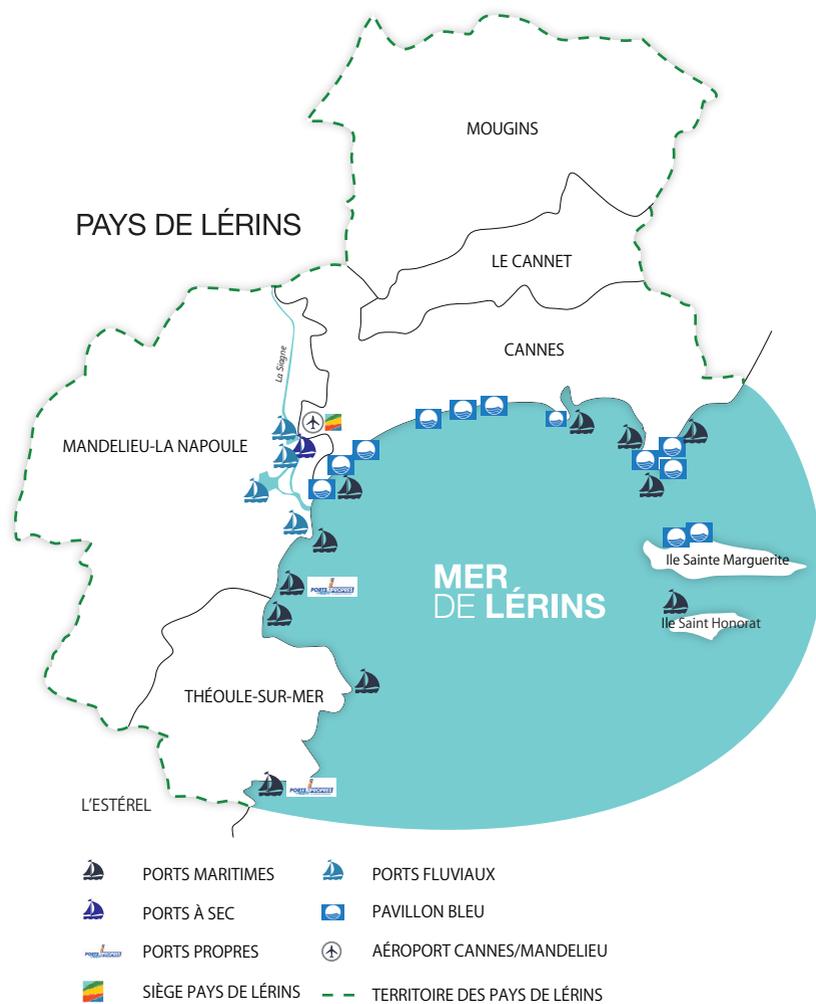
MER DE LÉRINS : UN LITTORAL OPTIMISÉ

Créée le 1^{er} janvier 2014, la communauté d'agglomération des Pays de Lérins réunit les villes de Cannes, du Cannet, de Mandelieu-la Napoule, de Mougins et de Théoule-sur-Mer. Parmi les grandes forces de ce nouveau territoire : son littoral. Une identité incontournable, symbolisée par une appellation nouvelle : la "Mer de Lérins".

The Pays de Lérins agglomeration was born on January 1st, 2014 and combines the towns of Cannes, Le Cannet, Mandelieu-la Napoule, Mougins and Théoule-sur-Mer. Among the greatest strengths of this new territory is its littoral. Its intrinsic identity is symbolized by a new designation : the "Mer de Lérins".

Etendue sur 30 kilomètres de côtes et comptant en son sein des joyaux comme les îles de Lérins, **La Mer de Lérins s'impose comme un lieu d'attractivité majeur du territoire des Pays de Lérins.** Elle illustre une **unité territoriale nouvelle**, source d'une coopération renforcée entre les collectivités, **au bénéfice des professionnels et des plaisanciers.**

*With 30 kilometers of coasts and such gems as the Lérins Islands, **the Mer de Lérins is becoming a highly attractive part of the Pays de Lérins territory.** It embodies a **new territorial unity** that reinforces cooperation between communities and **benefits both professionals and boaters.***



Porté par une volonté commune de célébrer ce patrimoine unique, l'ensemble des ports de la communauté d'agglomération et des bases nautiques municipales arborent désormais ce pavillon, aux couleurs des Pays de Lérins. Un signe fort, qui suscite un sentiment d'appartenance et génère une visibilité nouvelle.



Throughout the agglomeration, all ports and municipal water sports centers now bear the flag displaying the colors of the Pays de Lérins, in celebration of its unique cultural heritage.

This strong sign helps promote a sense of belonging and a new visibility.

- 16 ports
- 8 000 places de ports (50% de la capacité d'accueil des Alpes-Maritimes)
- Une offre événementielle d'exception
- 270 professionnels œuvrant dans le secteur nautique
- 16 ports
- 8 000 berth capacity (50% of the Alpes-Maritimes capacity)
- Exceptional cultural events
- 270 professionals in water-based activities

